

**Dikjarazzjoni tar-Raġunijiet tal-Kunsill: Pożizzjoni (UE) Nru 14/2015 tal-Kunsill fl-ewwel qari bil-hsieb tal-adozzjoni ta' Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabbilixxi miżuri li jikkonċernaw l-aċċess miftuħ għall-internet u li jemenda d-Direttiva 2002/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar servizz universali u d-drittijiet tal-utenti li jirrelataw ma' netwerks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici u r-Regolament (UE) Nru 531/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar roaming fuq netwerks pubbliċi ta' komunikazzjoni mobbli fi hdan l-Unjoni**

(2015/C 365/02)

## I. INTRODUZZJONI

1. Il-Kummissjoni adottat il-proposta tagħha għal *Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabbilixxi miżuri li jikkonċernaw is-suq uniku Ewropew għall-komunikazzjoni elettronika u biex jinkiseb Kontinent Konness* (il-proposta dwar it-TSM) fil-11 ta' Settembru 2013 bl-Artikolu 114 TFUE bħala bażi legali. L-elementi ewlenin tal-proposta dwar it-TSM kienu jinkludu dispożizzjonijiet dwar awtorizzazzjoni unika tal-UE għall-fornituri tal-komunikazzjoni elettronika, dwar kontributi Ewropej (inkluż il-koordinazzjoni tal-użu tal-ispettru tar-radju u prodotti ta' aċċess virtwali Ewropej), drittijiet armonizzati tal-utenti ahharin, in-newtralità tan-netwerk, is-setgħat tal-awtoritajiet regolatorji nazzjonali, ir-roaming u BEREC.
2. Il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ivvota dwar l-Opinjoni tiegħu fil-21 ta' Jannar 2014 u l-Kumitat tar-Regjuni vvota dwar l-Opinjoni tiegħu fit-30 u l-31 ta' Jannar 2014.
3. Il-Parlament Ewropew ivvota dwar ir-riżoluzzjoni leġislattiva tiegħu fl-ewwel qari fit-3 ta' April 2014 <sup>(1)</sup>, fejn adotta 233 emenda. Il-parti l-kbira tal-elementi tal-proposta dwar it-TSM inżammu. Il-Parlament Ewropew emenda d-dispożizzjonijiet dwar ir-roaming bl-oġġettiv li, soġġett għal "klawżola għall-użu ġust", jitnehhew il-hlasijiet supplimentari għar-roaming sa Diċembru 2015. Id-dispożizzjonijiet dwar in-newtralità tan-netwerk ġew emendati b'mod partikolari sabiex tiġi inkluża definizzjoni tan-newtralità tan-netwerk u sabiex tiġi limitata l-possibbiltà li l-operaturi jipprovdnu servizzi speċjalizzati billi jintalab li l-kapaċità tan-netwerk tkun suffiċjenti biex jipprovdnuhom flimkien mas-servizzi tal-aċċess għall-Internet. Il-prodotti ta' aċċess għall-broadband bl-ingrossa Ewropej armonizzati ma nżammux, u giet modifikata l-forma tal-elementi tal-protezzjoni tal-konsumatur.

Il-Kunsill u l-Parlament Ewropew dahlu f'negozjati bil-hsieb li jintlaħaq qbil bikri fit-tieni qari. Eżami intensiv tal-proposta dwar it-TSM wassal għal fehim biex id-diskussjonijiet jiġu ffokati biss fuq żewġ kwistjonijiet ċentrali: ir-roaming u n-newtralità tal-Internet, inkluż id-drittijiet tal-konsumatur relatati ma' kull wahda minn dawn il-kwistjonijiet. Dispożizzjonijiet dwar awtorizzazzjoni unika tal-UE, il-kontributi Ewropej (inkluż il-koordinazzjoni tal-ispettru tar-radju u prodotti ta' aċċess virtwali Ewropej), kif ukoll il-BEREC ma nżammux.

4. In-negozjati ġew konklużi b'suċċess fit-30 ta' Ġunju 2015 bl-ilhuq ta' qbil proviżorju bejn il-Parlament Ewropew u l-Kunsill dwar test ta' kompromess.
5. Fit-8 ta' Lulju 2015 il-Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti kkonferma t-test ta' kompromess tal-proposta dwar it-TSM, kif kien ġie maqbul miż-żewġ istituzzjonijiet.
6. Fis-16 ta' Lulju 2015, il-President tal-Kumitat ITRE tal-Parlament Ewropew indirizza ittra lill-Presidenza fejn iddikjara li, jekk il-Kunsill jgħaddi formalment il-pożizzjoni tiegħu lill-Parlament Ewropew kif maqbula, soġġett għal verifika mill-ġuristi lingwisti, hu, flimkien mar-Relatur, ser jirrakkomanda lill-Plenarja li l-pożizzjoni tal-Kunsill tiġi aċċettata mingħajr emendi fit-tieni qari tal-Parlament.

## II. OĢĠETTIV

7. Mill-eżitu tan-negozjati jirriżulta li r-Regolament għandu l-għan li jstabbilixxi regoli komuni għas-salvagwardja tat-trattament indaqs u nondiskriminatorju tat-traffiku fil-forniment tas-servizzi tal-aċċess għall-Internet u s-salvagwardja tad-drittijiet tal-utenti ahharin.
8. Fil-qasam tar-roaming, dan ir-Regolament joffri mekkaniżmu ġdid ta' prezzijiet bl-immnut għal servizzi ta' roaming regolati mal-Unjoni kollha sabiex jitnehhew il-hlasijiet supplimentari għar-roaming bl-immnut mingħajr distorsjoni tas-swieġ domestiċi u dawk miżjura.

<sup>(1)</sup> Riżoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew tat-3 ta' April 2014 dwar ir-proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabbilixxi miżuri dwar is-suq uniku Ewropew għall-komunikazzjoni elettronika u biex jinkiseb Kontinent Konness, u li jemenda d-Direttivi 2002/20/KE, 2002/21/KE u 2002/22/KE u r-Regolamenti (KE) Nru 1211/2009 u (UE) Nru 531/2012 (COM(2013)0627 - C7-0267/2013 - 2013/0309(COD))

### III. ANALIŻI TAL-POŻIZZJONI TAL-KUNSILL FL-EWWEL QARI

#### A. Ġenerali

9. Wara l-votazzjoni fil-plenarja, il-Parlament u l-Kunsill wettqu negozjati bil-ghan li jikkonkludu qbil fit-tieni qari abbażi ta' pożizzjoni tal-Kunsill fl-ewwel qari li l-Parlament seta' japprova kif kienet. It-test tal-pożizzjoni tal-Kunsill fl-ewwel qari jirrifletti b'mod shih il-kompromess li ntlahaq bejn il-koleġislaturi.

#### B. Kwistjonijiet ewlenin

10. L-elementi ewlenin tal-kompromess li ntlahaq mal-Parlament Ewropew huma deskritti fil-qosor hawn taht:
  - a. *Roaming*
11. Skont il-kompromess, il-hlasijiet supplimentari ghar-roaming bl-imnut fl-Unjoni Ewropea ser jitnehhew mill-15 ta' Ġunju 2017. Madankollu, il-kompromess jiddefinixxi żewġ sitwazzjonijiet fejn l-applikazzjoni ta' hlasijiet supplimentari ghadha awtorizzata, soġġett ghal kriterji speċifiċi.
12. L-ewwel nett, il-fornituri tar-roaming ser ikunu jistgħu japplikaw "politika ta' użu ġust" biex jipprevjenu l-użu abbużiv jew anomalu mis-servizzi tar-roaming bl-imnut regolati. Ladarba l-politika ta' użu ġust tinqabeż, ikun jista' jiġi applikat hlas supplimentari. Il-hlas supplimentari ma jistax ikun oghla mit-tariffi bl-ingrossa massimi. Ir-regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tal-politika ta' użu ġust ser jiġu definiti mill-Kummissjoni f'att ta' implimentazzjoni sal-15 ta' Dicembru 2016.
13. It-tieni nett, bil-hsieb li tiġi żgurata s-sostenibbiltà tal-mudell ta' tariffi domestiċi, f'ċirkostanzi speċifiċi u eċċezzjonali, fejn il-fornituri tar-roaming ma jkunux jistgħu jirkupraw l-ispejjeż globali tal-forniment ta' servizzi roaming regolati mid-dhul globali tal-forniment ta' tali servizzi, huma jistgħu, soġġett għall-awtorizzazzjoni mill-awtorità regolatorja nazzjonali, japplikaw hlas supplimentari iżda biss sal-punt mehtieġ biex jirkupraw dawk l-ispejjeż.
14. It-tnehhija tal-hlasijiet supplimentari ghar-roaming tal-15 ta' Ġunju 2017 hija soġġetta għall-adozzjoni sa dakinhar ta' proposta leġislattiva li temenda t-tariffi bl-ingrossa massimi attwalment regolati taht ir-Regolament 531/2012 jew li tipprevedi soluzzjoni oħra biex jiġu indirizzati l-kwistjonijiet identifikati fil-livell tal-bejgħ bl-ingrossa. Il-Kummissjoni, qabel ma tippreżenta tali proposta leġislattiva, hija mehtieġa twettaq analizi tas-suq tar-roaming bl-ingrossa bil-hsieb li tivvaluta l-miżuri necessarji biex ikunu jistgħu jitnehhew il-hlasijiet supplimentari ghar-roaming bl-imnut.
15. Sabiex tiġi żgurata transizzjoni bla xkiel lejn it-tnehhija tal-hlasijiet supplimentari ghar-roaming, il-kompromess jipprevedi perijodu transitorju, li ser jibda mit-30 ta' April 2016. Minn dakinhar il-hlasijiet supplimentari ghar-roaming ser jitnaqqsu b'mod sinifikanti. Il-hlas supplimentari massimu mbagħad ser jiġi limitat għat-tariffi bl-ingrossa massimi attwali stabbiliti fir-Regolament 531/2012. Għal telefonati riċevuti, il-hlas supplimentari massimu ser ikun il-medja ponderata tar-rati massimi ta' terminazzjoni ta' sejhiet bil-mowbajl fl-UE kollha, li għandha tiġi ffixxata mill-Kummissjoni permezz ta' att ta' implimentazzjoni sa tmiem l-2015.
  - b. *Newtralità tan-network*
16. Skont ir-regoli l-godda għall-UE kollha li jissalvagwardjaw it-trattament ugwali u nondiskriminatorju ta' traffiku fil-forniment tas-servizzi tal-aċċess għall-Internet, il-fornituri ser ikunu mehtieġa jittrattaw it-traffiku kollu bl-istess mod meta jipprovdu servizzi tal-aċċess għall-Internet, mingħajr diskriminazzjoni, restrizzjoni jew interferenza, u irrispettivament minn min jibgħat jew jirċievi, il-kontenut aċċessat jew distribwit, l-applikazzjonijiet jew is-servizzi użati. Huma jistgħu jużaw miżuri ta' ġestjoni tat-traffiku raġonevoli, iżda dawn il-miżuri għandhom ikunu trasparenti, nondiskriminatorji, proporzjonati u ma għandhomx ikunu bbażati fuq konsiderazzjonijiet kummerċjali. Miżuri ta' ġestjoni tat-traffiku ma għandhomx jissorveljaw kontenut speċifiku u ma għandhomx jinżammu għal aktar żmien milli jkun mehtieġ. Miżuri li jmorru lil hinn minn tali ġestjoni raġonevoli tat-traffiku (pereżempju, imblukkar jew trażżin) ser jiġu projbiti, minbarra għal għadd limitat ta' każijiet definiti fir-Regolament.
17. Ftehimiet dwar is-servizzi li jehtieġu livell speċifiku ta' kwalità ser ikunu permessi, dment li dawn is-servizzi ma jkunux jistgħu jintużaw jew jiġu offruti bħala sostitut għal servizz tal-aċċess għall-Internet u ma jkunux ta' dannu għad-disponibbiltà jew il-kwalità ġenerali tas-servizzi tal-aċċess għall-Internet għall-utenti ahharin.

c. *Drittijiet tal-utenti ahħarin*

18. Id-dispożizzjonijiet dwar is-salvagwardja tal-aċċess miftuh għall-Internet u r-roaming huma kkomplementati minn dispożizzjonijiet dwar l-utenti ahħarin li, b'mod partikolari, jippermettu lill-utenti ahħarin jagħmlu għażliet infurmati. Pereżempju, fir-rigward tan-newtralità tan-netwerk, il-fornituri tas-servizzi tal-aċċess għall-Internet għandhom jinformaw lill-utenti ahħarin b'mod ċar dwar kif il-prattiki tal-ġestjoni tat-traffiku u kwalunkwe servizz ieħor għajr servizzi tal-aċċess għall-Internet jistgħu jhallu impatt fuq il-kwalità tas-servizz tal-aċċess għall-Internet. Il-fornituri għandhom jinformaw ukoll lill-utenti ahħarin dwar il-veloċità normalment disponibbli u r-rimedji f'każ ta' nuqqas ta' konformità.
19. Fil-qasam tar-roaming, sabiex jissahħu d-drittijiet tal-klijenti tar-roaming, ir-Regolament jistabbilixxi rekwiżiti ta' trasparenza rigward il-kondizzjonijiet speċifiċi tat-tariffi u l-volum li ser japplikaw ladarba jitnehhew il-hlasijiet supplimentari għar-roaming. B'mod partikolari, il-klijenti ser ikollhom jiġu nnotifikati dwar il-politika applikabbli dwar l-użu ġust jew meta jintlahqu l-volumi tal-konsum.

#### IV. **KONKLUŻJONI**

Il-pożizzjoni tal-Kunsill tirrifletti b'mod sħiħ il-kompromess milhuq fin-negozjati bejn il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, bil-qbil tal-Kummissjoni. Il-kompromess hu kkonfermat bl-ittra li l-President tal-Kumitat ITRE indirizza lill-President tal-Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti fis-16 ta' Lulju 2015.

---